

VERANSTALTUNGEN IN GROSS BORSTEL

Kommunal-Verein

Mitgliederversammlung

am 14. April 2010

Sprachkurse im Stavenhagenhaus

Spanisch: Anfängerkurs am

Do. von 18.00–19.00 Uhr,

Fortgeschrittene:

Do. von 19.00–20.00 Uhr.

Auskunft bei Herrn Galarza,

Tel: 553 71 16

Der Singekreis

trifft sich am 28.4. um 19.30

Uhr im Stavenhagenhaus.

Interessierte Sänger und Sängerinnen sind herzlich willkommen. Anmeldung bei

E. Wersich, Tel.: 553 53 70

Der Literaturkreis

trifft sich jeden 3. Mittwoch im

Monat um 20 Uhr im Staven-

hagenhaus.

Malkurs

Jeden Mi. von 15-17 Uhr im

Stavenhagenhaus, Frust-

bergstr. 4, Kosten: € 60,-

/Monat. Einstieg jederzeit

möglich! Anmeldung bei Sergio

Scardovelli, Tel.: 480 24 42

Vorankündigungen

Mitgliederversammlung

am 12. Mai 2010, im Anschluss

„Klatschnass oder Die letzte

Butterfahrt“ mit den „Feen in

Absinth“.



Fluglärmschutzbeauftragter

Beschwerden bei Fluglärm

Tel: 5075-23 48

Freunde des Stavenhagenhauses

laden herzlich ein zu einem

Konzert mit dem „Trio Ador-

no“ (Violine, Violoncello, Kla-

vier) am 19. April 2010 im

Stavenhagenhaus (siehe

Artikel auf Seite 11).

Ev. Familienbildung/ offene Kirche

Eine Einrichtung des Ev.-luth. Kir-

chenkreises Hamburg-Ost

Eppendorf-Hamm-Horn

Frauenarbeit – Familienbildung

Müttergenesung - wellcome

Eppendorf - Looeplatz 14/16,

Tel: 46079319, Fax:46079328,

www.offenekirchehamburg.de

Aus dem Programm:

Richard Strauss - Musik des

Lichts, ein Streifzug durch seine

Opern, in denen Strauss

auf immer neue Weise das

Licht zu Tönen formt - male-

risch, farbig, voller Leuchten,

mit vielen Musikbeispielen, am

13.4. von 18.00-22.00 Uhr,

Gebühr 16,-, Kurs-Nr. T66201.

Kulturhaus Eppendorf

Martinistr. 40 · Tel.: 48 15 48

Do., 22.4. um 10.00 Uhr:

Frauenfrühstück mit einem

weiblichen Gast, € 3,- ohne

Getränke.

Fr., 23.4., 23.00 Uhr:

Salsaparty mit DJ Adán, € 5,-.

Kindergarten „Lutherbuche“

veranstaltet am 5. Juni von

10.00-14.00 Uhr einen Floh-

markt für Kinderkleidung und

Kinderspielzeug. Ausfall bei

Schlechtwetter.

Bei der Lutherbuche 36,

Auskunft: Tel. 56 40 59

LAB Lange Aktiv Bleiben

Borsteler Chaussee 49

Tel.: 386 52 113

Di.: 10-11 Uhr Gymnastik I

Di.: 11.15-12.15 Uhr

Gymnastik II (Rücken)

Di.: 11.15-12.15 Uhr

Gymnastik III

Mi.: Qigong 10.30-11.30 Uhr

Do.: Yoga 10.00-11.00 Uhr

Fr.: Englisch 10-11.30 Uhr

So.: Café 14.30-17.00 Uhr

Mi.: 7.4. 14.00-16.00 Uhr

Geburtstagsfeier f. Jan-März

Geborene und Gäste

Deutsche Schreiberjugend

Gruppe Stadion Nord

Wir bieten für Kinder, Jugend-

liche, Erwachsene und Senio-

ren ein ständiges Freizeitange-

bot an von 15-23 Uhr.

Auskunft unt. Tel: 553 61 03

„Aktiv ab 40 e.V.“

Gesundheitsorientierte Bewe-

gungsangebote für Menschen,

die aktiv werden und bleiben

wollen.

Aktiv ab 40 e.V.

Brödermannsweg 47 f,

22453 Hamburg

Tel.: 553 26 48, Fax: 553 21 65

e-mail: Aktiv-ab-40@gmx.de

Haus der Jugend Lattenkamp

Bebelallee 22, 514 999 63

Veranstaltungen v. Montag-

Freitag für Kinder und Jugend-

liche.

Das genaue Programm er-

fragen Sie bitte unter obiger

Telefon-Nummer.

Taxi-Ruf, Warnckesweg

Telefon 553 49 44



Wir haben freie Betreuungsplätze für Ihre Kinder!

Vereinbaren Sie gerne einen Besichtigungstermin

Heselstücken 24 · HH-Groß Borstel · Tel.: 38 65 39 88

Buslinie 23/292, Haltestelle Heselstücken

kita.himmelsstuermer@yahoo.de

Shala

Änderungsschneiderei

Allen Kunden
wünsche ich
fröhliche
Ostertage!

A. Shala
Borsteler Chaussee 106
22453 Hamburg
Tel. (040) 51 31 09 64

Öffnungszeiten:
Mo.-Fr. 9.00-13.00 + 14.00-18.00 Uhr
Sa. 10.00-13.00 Uhr

Gärtnermeister Stefan Taggesell

- Alle Gartenarbeiten
- Lieferung Erde, Sand, Steine
- Abfuhr Gartenabfälle

Merckelweg 11 · 22453 Hamburg
Tel.: 040/553 42 82

Staats- und Universitätsbibliothek Hamburg wäre mir das Eintauchen in die Zeit des 12. Jahrhunderts und eine authentische, sowie historisch korrekte Beschreibung der Zeitumstände nicht möglich gewesen“, sagt Heike Koschyk, Quo Vadis-Autorin.

In ganz Deutschland machen sich Quo Vadis-Autorinnen und -Autoren für unser nationales Gedächtnis stark. In der von Quo Vadis bundesweit organisierten Sternlesung für das Kölner Stadtarchiv lesen dreißig Autorinnen und Autoren im April 2010 in sieben deutschen Städten. Der Erlös der Sternlesung kommt der Stiftung Stadtgedächtnis zugute. Um so viele Spenden wie möglich aufzutrei-

ben, verzichten die Autorinnen und Autoren auf ihre Honorare. Ohne die Mitwirkung der beteiligten Buchhandlungen und Veranstalter vor Ort wäre diese Aktion jedoch nicht denkbar. Schon jetzt dankt Quo Vadis allen Beteiligten herzlich für ihr Engagement!

Quo Vadis Autorenkreis
Historischer Roman

“Lieber Überbringer des Groß Borsteler Boten,

wir möchten uns auf diesem Wege bei Ihnen bedanken für die seit Jahren - besonders gerade auch jetzt - immer pünktliche Auslieferung des “Boten”. Und das, trotz der starken winterlichen Beeinträchtigungen durch Eis und Schnee und der teilweise sehr desolaten, gefährvollen Zustände auf Bürgersteigen und Straßen um uns herum.

Wir wünschen Ihnen, dass Sie es auch weiterhin ermöglichen können, den “Boten” ins Haus zu bringen und verbleiben

mit freundlichen Grüßen Ihre Groß Borsteler
Sigrid und Olaf Kaul”



Bügelstube

Mittwochs ist Mangeltag!

Heike Slupianek
Am Jägerholz 3
Handy: 0179/973 853 9
Tel.: 040/889 568 54

Fröhliche Ostern!

Allen unseren Gästen wünschen wir ein frohes und gesundes Osterfest!



RESTAURANT AL BAFFO

**Besuchen Sie uns an den Ostertagen und genießen Sie
unser 3-Gänge-Ostermenü für EURO 21,-**

Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 19.00-24.00 Uhr, Sa.+ feiertags 19.00-24.00 Uhr, So. Ruhetag

Reservierungen unter Tel.: 553 79 81

Prospero's Al Baffo · 22453 Hamburg · Stavenhagenstr. 28

Einfach abnehmen – geht das?

Unter der verheißungsvollen Überschrift „Adieu, ihr lieben Pfunde“ erschien im November-Boten eine Notiz, die auf eine in Groß Borstel stattfindende Seminarreihe hinwies, mit deren Hilfe Übergewicht und die damit verbundene Anfälligkeit für chronische Erkrankungen bekämpft werden könne.

Wer kennt nicht den immer wieder verloren gehenden Kampf gegen überflüssige Pfunde – insbesondere nach kalorienreichen Festtagen? Da gibt es zum Jahreswechsel gute Vorsätze wie weniger essen, Kalorien zählen, mehr Bewegung bis hin zu den abenteuerlichsten Diäten, meist durch nachlassenden Eifer und den bekannten Jo-Jo-Effekt ohne dauerhaften Erfolg. Und das soll anders sein bei den Kursen, die Dr. Domsch und Dr. Mohr in ihrer internistischen Praxis gemeinsam mit Heike Lemberger, einer Ökotrophologin (Ernährungsberaterin), anbieten? Durch die Ankündigung im „Boten“ neugierig geworden, sprach ich mit den Dreien über das an der Harvard-Universität in Boston/USA entwickelte Konzept, das sie seit 2003 hier in Groß Borstel umsetzen und in 6 Termine à 90 Minuten umfassenden Ernährungskursen anbieten. Am Anfang unseres Gesprächs standen erschreckende Zahlen: mehr als 50 % der Deutschen und auch ihrer Patienten sind übergewichtig (adipös). Damit ist die mit dem Fachbegriff Adipositas genannte Übergewichtigkeit bereits eine Volkskrankheit, die für die daraus entstehenden Folgekrankheiten jährliche Kosten von 13 Milliarden Euro verursacht. Weit gravierender noch als der volkswirtschaftliche Schaden sind für den Einzelnen die damit möglicherweise verbundenen gesundheitlichen Folgen: Diabetes, Bluthochdruck oder Gelenkverschleiß.

Die von Heike Lemberger und einer Kollegin durchgeführten und von den beiden Ärzten begleitend betreuten Ernährungskurse verlan-

gen von den jeweils ca. 8 Teilnehmern nun keine übermenschlichen Anstrengungen, allerdings wohl einiges an Disziplin. Nach einer Aufklärung über verbreitete „Abnehmirtümer“ erhalten sie Informationen und Materialien zur Veränderung ihrer Ernährungsgewohnheiten. Im Vergleich zu vielen der angepriesenen Diäten entstehen keine zusätzlichen Kosten, weil die allmähliche Umgewöhnung auf den traditionellen Grundnahrungsmitteln basiert. Damit soll der Blutzucker- und Insulinspiegel niedrig gehalten werden, was wiederum zu weniger Appetit, weniger Gewicht und damit zu mehr Gesundheit und höherer Leistungsfähigkeit führen soll. Die Ernährungsberaterin und die beiden Ärzte betonen die auf jeden Teilnehmer individuell zugeschnittene Beratung in den Kursen und bezeichnen die Erfolgsquote bei motivierten Patienten als hoch. Dafür präsentieren sie auch einen Kronzeugen: Herr G., ein ehemaliger Kursteilnehmer aus Groß Borstel, war „ganz überrascht, dass kleine Veränderungen schon viel bewirken können. Ich habe gelernt, anders zu essen, und mein Gewicht ging langsam runter. Mittlerweile habe ich mein Wunschgewicht erreicht, halte es und bin ganz überrascht, wie viel ich essen kann ohne zuzunehmen. Der Kurs hat mir sehr viel Spaß gemacht. Ich lernte viel über gesundes Essen, und die praktischen Einheiten - wie der Supermarktbesuch - halfen mir, das Gelernte in meinen Berufsalltag umzusetzen.“

Dass die gesetzlichen Kassen von den € 150,- Kurskosten in der Regel 80 % erstatten, lässt den Schluss zu, dass die hier in Groß Borstel praktizierte Methode der Ernährungsumstellung im Interesse der Volksgesundheit liegt.

Viele Raucher haben mit Rücksicht auf ihre Gesundheit auf den lange als modern und weltzugewandt geltenden Rauchgenuss verzichtet. Müssen wir uns aus dem gleichen Grund von dem meist positiv besetzten Bild des oder der „gemütlichen Dicken“ verabschieden?

Wolf Wieters



Elke Busch
Damen und Herren
Frisuren

Öffnungszeiten: Di.-Fr. 9.00–17.00 Uhr
Allen Kunden frohe Ostertage!

Spreenende 79 · 22453 Hamburg
Telefon: 553 64 96

Medizinische Fußpflege

HILDEGARD SPRINGER HAUSBESUCHE



Frohe Ostertage!

Sollten Sie mich nicht persönlich erreichen, sprechen Sie bitte auf meinen Anrufbeantworter

TELEFON 040/553 48 93



Inh.: I. Cumert
Borsteler Bogen 1
22453 Hamburg
Tel.: 040- 553 75 64
Fax: 040-553 79 86

**Frühjahrspflanzen und Frühjahrsblumen
für Ihren Garten und Balkon!**

Allen Kunden wünschen wir frohe und gesunde Osterfeiertage

Christel Matthes †

Ein Leben für die Musik

Ihre Lebensfreude und ihr Lebenswille waren unerschütterlich – bis zuletzt. Gute Freunde - und davon gab es sehr viele - ermöglichten es Christel Matthes, bis kurz vor ihrem Tod an Konzertbesuchen, Chorproben in St. Petri, an Einladungen und kleinen Ausflügen aktiv teilzunehmen. Am 5. Februar 2010 musste sie Abschied nehmen vom Leben, das sie so geliebt und genossen hat und das durch ihren Beruf als Organistin, Chorleiterin und Flötenlehrerin so erfüllt gewesen ist.

Früh stand es für Christel Matthes fest, dass sie Musik studieren wollte, doch ihr Vater hatte zunächst ganz andere Pläne für ihre berufliche Ausbildung – Gemeindegewandter wäre ihm recht gewesen. Doch trotz der fehlenden Unterstützung vom Elternhaus setzte sie sich durch und finanzierte mit Flötenunterricht ihr Studium als Kirchenmusikerin an der Musikhochschule in Hamburg.

Ihre erste Stelle trat sie 1961 als Organistin und Chorleiterin in der Adventskapelle in der Sportallee an. Heute erinnert nichts mehr an diese kleine Kirche, denn die Holzbaracke mit dem Glockenturm davor wurde vor langer Zeit abgerissen. Und nichts erinnert mehr an die vielen vielen Kinder und Erwachsenen aus den Nissenhütten und Kleingärten, die dort in

Christel Matthes nicht nur eine engagierte, liebevolle Kantordin und Kinderchorleiterin fanden, sondern auch einen Menschen, der für die Probleme der Kleinen wie der Großen stets ein offenes Ohr hatte. So habe ich sie in ihrer dortigen Tätigkeit in den 1970er Jahren kennengelernt.

1977 wechselte sie offiziell nach St. Peter und übernahm die Kinderchorarbeit, blieb aber noch für die Adventskapelle bis zu ihrer Auflösung im Jahre 1982 zuständig. Mit der Kinderchorarbeit hatte Christel Matthes ihre ureigene Aufgabe gefunden. Die Kinder "schwärmten" geradezu in die Kirche St. Peter, um bei ihr zu singen. Über 100 Kinder - altersgemäß in drei Gruppen eingeteilt - ließen sich von ihr für's Singen begeistern. Hier lasse ich besser einen "betroffenen" Vater, Herrn Dr. Gerhard Heinemann, zu Wort kommen:

"Wer kannte sie nicht in Groß Borstel? Auch wir, kaum in den Georgiweg gezogen, entgingen ihr nicht, denn Christel Matthes war eine Menschenfängerin, der sich keiner entziehen konnte, der ihr begegnete, und Frau Matthes war in Groß Borstel immer präsent. Ich lernte sie zuerst kennen aufgrund meiner Tätigkeit im Kirchenvorstand und schätzte ihre Arbeit als Kirchenmusikerin an St. Peter, insbesondere ihre Arbeit mit Kindern. Als meine Töchter jeweils etwa sieben Jahre alt waren, nahmen



WALDEMANN

Gr. Borsteler Markisen- und Rolladenbetrieb

Jetzt schon an den Sommer denken:

**Neue Markisen und Stoffe in
Top-Qualität und Design**

Telefon: 696 27 27

Ausstellung: Eckerkoppel 204
Montag-Freitag 9.00-18.00 Uhr

Praxis für Atem-, Sprech-
und Stimmtherapie

Marlene Sevke

staatl. gepr. Atem-, Sprech- und
Stimmlehrerin

Alle Kassen und Privat Termin nach Vereinbarung

Im Kurbad Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Tel.: 51 61 59 oder 31 97 78 44

Frohe und erholsame Osterfeiertage wünscht Ihr

LOTTO® Borsteler Chaussee

Edles Ostersortiment von Arko

Getränke · Süßwaren · Geschenkartikel · Eis

Borsteler Chaussee 113, Tel.: 69 45 96 96, Fax: 50 79 01 52

sie Flötenunterricht bei Frau Matthes, von der wir - zur besseren Unterscheidung von den übrigen zahlreichen Mitgliedern des Familienclans Matthes - immer nur als "Flöten-Mat-



Christel Matthes' Flötenkinder: Vorspielabend im Gemeindehaus St. Peter im Frühjahr 1985. Foto: Heinemann

thes" sprachen. Bald kam das Mitsingen in den Kinderchören, angefangen mit dem Spatenchor von St. Peter hinzu und schließlich auch das Trompetenspiel im damals noch existenten Posaunenchor von St. Peter. Saß sie in der Kirche in Vertretung von Herrn Blachmann an der Orgel, so war sie, ohne dass man nach oben zur Orgelempore schauen musste, aufgrund der von ihr gewählten Vorspiele oder Improvisationen sofort zu erkennen oder besser zu 'erhören'."

Der Flötenunterricht fand bei Christel Matthes zu Hause in der Dannmeyerstraße

statt. Sie muss eine logistische Meisterleistung vollbracht haben, denn sie unterrichtete **täglich** von den ganz Kleinen (etwa eine viertel Stunde) bis zu den Großen (bis zu einer Stunde). Immer förderte sie auch die weniger begabten Kinder und war sich der sozialen Komponente des Musizierens sehr bewusst. Sie erkannte Begabungen bei ihren Schülern, verfolgte deren Werdegang und half oft mit ihren Kontakten weiter bis zum Studium.

Frau Margarete Kleinschmidt schreibt hierzu: "Christel Matthes war für viele Groß Borsteler Kinder die Bezugsperson in Sachen Musik.

ERLEBEN SIE DIE
ÄGYPTISCHE
KÜCHE

TITO'S
ÄGYPTISCHES RESTAURANT

Allen Gästen wünschen wir frohe Ostertage!

Mo.-Fr. 11.00 - 16.00 Uhr Mittagstisch ab € 4,90
NEU: Nachmittags Kaffee und Kuchen!
Öffnungszeiten: Mo.-Sa. 11 - 16 + 17 - 23, So. ab 11 Uhr
Borsteler Chaussee 120 · 22453 Hamburg
Tel.: 525 990 88 · email: Info@titos-hamburg.de
Internet: www.titos-hamburg.de

Hausarztpraxis 162

☎ 552 89 040 ⚕

Florence Durand-Schumann
Fachärztin für Allgemeinmedizin
Hausärztliche Versorgung - Familienmedizin
Säuglinge · Kinder · Jugendliche · Erwachsene

Mo. - Fr. 9.00 - 12.00, Di. + Do. 16.00 - 18.00 Uhr und nach Vereinbarung

*Allen unseren Patienten - groß und klein - wünschen wir ein frohes
und gesundes Osterfest!*

Borsteler Chaussee 162 · Telefon: 552 89 040

„MARGARITA“

TAVERNA
MARGARITA
Griechische Spezialitäten

*Frohe
Ostern!*

LIZA UND MARGARITA
Montag Ruhetag!
Di.-Fr. 12.00–14.30 + 17–24 Uhr
Sa. ab 17 Uhr, So.+ feiertags 12–24 Uhr
Dienstag – Freitag Mittagstisch!

BORSTELER CHAUSSEE 86
TELEFON 040 / 514 93 622

Vom Kindergartenalter an mit dem Spatenchor über Blockflöten-Unterricht in der Schulzeit bis zum Orchester mit großartigen Leistungen - auch noch nach dem Abitur - hat sie so auch meine Töchter musikalisch geprägt. Ich erinnere mich an eine zauberhafte Aufführung im Gemeindehaus: "Max und Moritz". Alle Rollen waren so passend besetzt, jedes Kind nach seinem individuellen Können. Christel Matthes hatte dieses immer ganz schnell in jedem Kind entdeckt und entsprechend gefördert. Später folgte eine eindrucksvolle Vorstellung in der Kirche: "Die Arche Noah"! Viele musikalische Höhepunkte haben wir zusammen mit Christel Matthes erlebt."

Dass ihr ständig mit Musik erfülltes Haus und die Einbindung ihrer drei Kinder in Chor und Orchester auch großen Einfluss auf diese ausgeübt hat, ist nachvollziehbar. Alle drei lieben die Musik und haben heute - beruflich oder privat - mit Musik zu tun!

Viele Groß Borsteler werden Christel Matthes sehr vermissen. Ich habe in ihr nicht nur eine liebe Schwägerin verloren, sondern auch eine gute Freundin. Traute Matthes-Walk



- Klassische Homöopathie -
Für Erwachsene und Kinder

Regina Kossak
Heilpraktikerin

Moorweg 7k · 22453 Hamburg (Gr. Borstel)
Tel.: 55 77 33 85 · Termine n. Vereinbarung

SPORT

Lufthansa Sportverein Hamburg e. V.

Wussten Sie schon, dass Sie in Ihrer unmittelbaren Nachbarschaft zu sehr günstigen Bedingungen Tennis spielen können? Der Lufthansa Sportverein Hamburg e. V. bietet Ihnen dazu die Möglichkeit auf der wunderschönen Tennisanlage an der Borsteler Chaussee 333 zu einmaligen Konditionen, auch wenn Sie nicht bei der Lufthansa beschäftigt sind. Durch einen deutlichen Mitgliederschwund in den vergangenen Jahren haben wir genügend Platzkapazität, um auch „externe“ Tennisspieler oder auch solche, die es noch werden wollen, aufzunehmen.

Wir erheben zur Zeit keine Aufnahmegebühr, die Monatsbeiträge sind sehr moderat und es gibt keine Warteliste. Wir bieten 8 gepflegte Sandplätze, für Anfänger und Fortgeschrittene stehen 3 Trainer, 1 Ballwurfmaschine und 1 Trainingswand zur Verfügung. Für die lieben Kleinen gibt es in Sichtweite der Plätze eine Sandkiste, einen Spielrasen sowie eine Schaukel- und Kletteranlage.

Unser eigenes neues, komfortables Klubhaus mit allen Sanitäreinrichtungen wie auch ein Grillplatz und die Sonnenterrasse bieten Annehmlichkeiten und Geselligkeit bei Sport, Spiel und Spaß.

Der Spielbetrieb läuft von April bis Oktober. Bei einem festgelegten Buchungsmodus kann man spielen, sooft man möchte, auch mit Gästen. Während der Saison kann man in Mannschaften an Punktspielen im Hamburger Betriebssportverband teilnehmen, es werden aber auch für alle Spielstärken lockere „Kuddel-Muddel“-Turniere veranstaltet. Darüber hinaus gibt es viele Möglichkeiten zur Teilnahme an nationalen und internationalen Turnieren auf Einladung anderer Vereine und Luftverkehrsgesellschaften.

Auf der Großanlage gegenüber den Tennisplätzen bietet „Petra“ eine hervorragende Gastronomie bei freundlichem Service und günstigen Preisen. Klingt das nicht sehr einladend? Wir freuen uns über Ihr Interesse und erwarten Ihre Anfrage. Sie können uns aber auch am 29. Mai 2010 bei unserem Schnupper-Frühjahrs-Turnier direkt auf der Anlage besuchen.

Nähere Auskünfte erteilen gern der stellvertretende Vorsitzende der Tennissparte Dierk Gehrt unter Telefon 553 72 13, unser Sportwart Oliver Beckmann tagsüber unter Telefon 5070 3463 oder unsere Schriftwartin Freya Plato unter Telefon 227 63 60.

Schreibservice

Uschi Steinhoff

Korrespondenz und
wissenschaftliche Arbeiten aller Art.

www.schreibservice-steinhoff.de

Tel.: 553 40 54 · Fax: 553 78 56

Unter der Raute im HSV: Beweglichkeit? Balance? Kondition?

Jeden Mittwoch von 19.00-20.00 Uhr finden sich Damen mittleren Alters zur Gymnastik ein. Bewegung und Sport ist kein Privileg der Jugend. Im Interesse der Gesundheit und Beweglichkeit – bis ins hohe Alter - trägt gezielte Bewegung im hohen Maße zu einem selbstbestimmten Leben bei. Gesunde Ernährung und Bewegung zählen mit zu den besten Schutzfaktoren für die Gesundheit. Regelmäßige Bewegung ist aktive Gesundheitsvorsorge.

Mit gezielten Übungen arbeiten wir an Ausdauer, Kraft und Flexibilität. Dazu gehören ein "Warm-up", Kräftigungs- und Dehnungsübungen sowie ein Abwärmen am Ende der Stunden. Musik begleitet und unterstützt unsere Übungen. So wollen wir den Bewegungsapparat erhalten, reaktivieren, entwickeln und trainieren. Unsere Trainerin, Julia Schnatzer, ist eine junge, examinierte Tanzpädagogin, die uns mit flotter Musik, Elan und fröhlichen Anweisungen in Schwung bringt. Das alles zu einem sensationellen Preis von € 25,- im Vierteljahr. Einmalige Aufnahmegebühr € 15,-. Trainingsort: Heilwig Gymnasium (kleine Turnhalle), Eingang Bebelallee. Kommen Sie doch einfach zu einer Probestunde vorbei! Wir freuen uns! Kontakt: K. Elster, Tel.: 51 23 90

GARTENGESTALTUNG

Reinald Kruse

Gärtnermeister

Beratung · Planung · Neuanlage
Beton- und Natursteinarbeiten
Pflanzungen · Gartenpflege

Nirnheimweg 26 22453 Hamburg

Tel. 040 / 553 76 08

GROSS BORSTELER GESCHÄFTSLEBEN

Die Ballettschule Tanzatelier ist umgezogen!

Es waren nur wenige Meter, um die Sabine Lehmann ihr Tanzatelier verlagert hat – aber die neuen Räume im Kunst- und Gewerbehof, Borsteler Bogen 27, sind unvergleichlich viel schöner. Am 22. März hat sie den Tanzunterricht in den neuen Räumen aufgenommen.

“Wir tanzen jetzt in einem 100 m² lichtdurchfluteten Saal, der mit einem gelenkschonenden Schwingboden und einem wunderbaren Tanzboden ausgestattet ist. Und einen schönen Eingangsbereich hat das Tanzatelier nun auch”, schwärmt Sabine Lehmann.

In Groß Borstel - und mittlerweile auch in vielen weiteren Hamburger Stadtteilen - hat sich die diplomierte und staatliche geprüfte Tanzpädagogin und Trainerin für Gyrokinesis mit ihrem Tanzatelier inzwischen einen guten Namen erworben. Frau Lehmann hat im April 2002 - also vor acht Jahren - ihre Schule für künstlerischen Tanz in Groß Borstel gegründet. Mit den Jahren sind sechs weitere staatlich geprüfte Tanzpädagoginnen hinzugekommen. Unter der Leitung von Frau Lehmann bietet das Tanzatelier ein breitgefächertes Unterrichtsprogramm an, z.B. Klassisches Ballett, Tänzerische Früherziehung, Jazz- und Modern Dance, HipHop, Musical, Steppen und Gyrokinesis. Viele Groß Borsteler werden sich auch an die Aufführungen ihrer drei herrlich ausgestatteten Tanzmärchen erinnern.

“Wir unterrichten Kinder, Jugendliche und Erwachsene im Alter zwischen 3 - 99 Jahre und sind der Meinung, dass jeder Mensch tanzen kann, egal mit welcher Körperform”, erzählt Frau Lehmann, “die Tanzklassen sind

Polsterei u. Raumausstattung

Albert Warnecke

Offakamp 13
Hamburg-Lokstedt

Tel.: 55 77 150



Die Polsterei in Ihrer Nähe!



IHR GROSSBORSTELER REISEBÜRO WARNCKESWEG 4

DB-Fahrkarten · TUI, Neckermann, Alltours etc.
Weltweit Urlaubsreisen · Städtereisen · Linien- & Charterflüge
Last-Minute-Reisen zu Flughafen-Preisen

Frohe
Ostern!



Persönliche Beratung: Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 10-15 Uhr oder telefonisch über **040-505 505**
www.reiseterminal.com www.amigoholiday.de email: info@amigoholiday.de

in Alters- und Leistungsgruppen unterteilt. Da wir die Gruppen klein halten, bleibt viel Zeit an pädagogischer und menschlicher Zuwendung für jeden Einzelnen." Die Schülerinnen und Schüler erhalten im Tanzatelier eine fundierte und gute Tanzvorbereitung, auch für den Fall, dass sie aus ihrem Hobby einen Beruf machen möchten. Sie werden im Unterricht

auf Hochschulen vorbereitet, und der Übergang auf eine solche oder auf eine Berufsfachschule ist durch diese Vorausbildung möglich. Frau Lehmann bietet stets eine kostenlose

Meinen Kunden wünsche ich frohe Ostertage.

Öffnungszeiten: Di. - Fr. 9.30 bis 18.00 Uhr
Sa. 8.30 - 13.00 Uhr · Donnerstag: Familientag, Kids 6,00 €



Andrea Bosau

Borsteler Chaussee 36 · 22453 Hamburg
(gegenüber REWE) Tel. 823 156 46



Probestunden an, bittet jedoch um Anmeldung. Wir wünschen Sabine Lehmann in ihrem neuen Tanzatelier weiterhin viel Freude und Erfolg.
T. M.-W.

Mit dem HaspaJoker entspannt in den Urlaub!

Das Frühjahr ist die richtige Zeit für die Reiseplanung. Mit den ersten Sonnenstrahlen wird die Sehnsucht geweckt. Ihre Haspa-Filiale hilft Ihnen bei der Erfüllung Ihrer Wünsche, Pläne und Ziele. Ob Pauschal- oder Fernreise, Kreuzfahrt, Hotel oder Ferienhaus. Der HaspaJoker steht Ihnen mit seiner kompeten-



Allen Patienten wünschen wir frohe und gesunde Ostertage!

Kurbad Team Groß Borstel Massage und Krankengymnastik

Krankengymnastik nach Bobath · manuelle Therapie
Elektrotherapie · med. Wellness
Fangopackungen · Logopädie
Fußpflege · Kosmetik

**Uwe Holz · Borsteler Chaussee 102
22453 Hamburg · Telefon 51 61 59**

ten Reiseberatung, kostenlosen Katalogzusendung und zuletzt bei der Auswahl aus über 120 bekannten Reiseveranstaltern Montag bis Freitag von 8 bis 20 Uhr unter der Telefonnummer 040/3579-1234 zur Verfügung. Und das Beste – Sie bekommen 3% bzw. 7% des Reisepreises als Joker-Kunde im Anschluss an die Reise auf Ihrem Konto gutgeschrieben. Wer sich im Februar in der Haspa-Filiale in Groß Borstel dazu entschlossen hat, den HaspaJoker zu testen, nahm automatisch an einem Gewinnspiel teil. Zu gewinnen gab es verschiedene Artikel aus der „Hamburg. Meine Stadt“-Kollektion sowie 2 Cinemaxx-Gut-

scheine. Am 8.3.2010 wurden die Preise von Christina Ramme (stellvertretende Filialeleiterin) und Christopher Büsching (Servicemitarbeiter) den glücklichen Gewinnern übergeben. Wer nun neugierig geworden ist, sich über diese und weitere Vorteile aus dem HaspaJoker zu informieren, den laden wir herzlich in unsere Filiale in Groß Borstel ein. Wir stehen Ihnen nach Vereinbarung auch gern außerhalb der Öffnungszeiten zur Verfügung.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch und wünschen Ihnen und Ihren Familien ein frohes Osterfest. Ihr Haspa-Team in Groß Borstel

BILDUNG DURCH MARMELADE

Zu einer bestimmten Tageszeit fühle ich mich den bewussten alten Römern verwandt, und zwar beim Anblick meines lieben Sofas. Auch heute war ich also der dekadenten Couch nahe – ich beabsichtigte, wie so oft im Leben, über den Begriff “Bildung” zu grübeln, die ja unterschieden ist von reinem Wissen – als mein Blick auf den noch nicht abgeräumten Tisch fiel, also z.B. auf die drei neu gekauften, eleganten kleinen Marmeladengläser. Ein müder, aber heftig grübelnder Römer ging noch einmal zurück, setzte sich und betrachtete die Gläschen näher. Sogar unser heutiger “Ductus”, der sich ja - Sie erinnern sich, liebe Leser - von Demmin bis Vilshofen-Passau rasant verändern kann, würde “gut” rufen. Es sind nämlich 75% Fruchtanteil mit entsprechend weniger Süßigkeit, die den Genießer die auf den Gläsern sehr hübsch dargestellten Früchte viel reiner genießen lassen als üblich. Zwetschge, Erdbeere, Brombeere, dazu die betreffende Firma – ja, unsere nicht klein zu kriegende deutsche Wirtschaft!

Auf den Deckeln der Gläser jeweils ein rundes, mehrfach gefaltetes Papierchen weckte nun des alten faulen Römers starkes Interesse. Es entfaltete sich wie von selbst und – endete meine heutige Grübelelei mit der jähren Erkenntnis der preiswerten Bildungsmöglichkeit!

Ein Beispiel für Sie vielleicht auch, liebe Leser, falls Biologie, Geografie oder Geschichte nicht Ihre Schulfreude waren: Also jetzt: “Die ‘Elsass-Zwetschge’, Legenden berichten, dass Alexander der Große die Pflaume von seinen Kriegszügen in Asien mitbrachte. Dass die Pflaume schon seit 2.500 Jahren in Griechenland kultiviert wird, ist dagegen sicher. In dort aus breitete sie sich - vor allem ihre nahe Verwandte, die Zwetschge, - über den Balkan bis nach Mitteleu-

ropa ... Für ‘Elsass-Zwetschgen’ werden auserlesene Früchte aus dem **französischen** Elsass verwendet...”. Es folgen einige geschmacksanregende Adjektive und - natürlich - noch einmal der Firmenname, der uns diese Köstlichkeit anbietet.

Haben Sie, liebe Leser, schon mal “Donau-Kirschen” gegessen? Ich neigte dort vor allem zu den wundervollen reifen Wachau-Marillen! Wusste noch nicht, dass Kirschen zu den Rosengewächsen gehören und danke der Firma die Jahreszahl 710 n.Chr. (Erste Feier des “Hanami”-Kirschblütenfestes!). Ganz zu schweigen von den Himbeeren! Laut Legende “bis zum Altertum nur auf dem Berg Ida auf Kreta zu finden”. Ich hoffe nachträglich für den da oben in der Höhle versteckten Jungen, den Zeus, dass er außer der Milch der berühmten Ziege auch süße Himbeeren genoss!

Sicherlich kauft nun der bildungshungrige Deutsche auch die anderen Obstsorten und wird der Firma, nein, unserer ganzen hilfreichen Wirtschaft für immer dankbar bleiben. Marmelade - mmm - bringt Bildung, wir sind einfach ein glückliches Volk!

Katharina v. Boxberg

Rose Zabel

**Hand- und med. Fußpflege
im Kurbad Groß Borstel
Nagelmodellage
Kosmetikbehandlung**

*Allen meinen Kunden wünsche ich
ein frohes gesundes und
sonniges Osterfest!*

Borsteler Chaussee 102 · Tel: 51 61 59

Ralph Unterborn

Entsorgungsfachbetrieb eK

Containergestellung 3 - 24 cbm – Annahme auch von Privat

**Bauschutt • Baustellenabfälle
Gartenabfälle • Altmetalle • Eisenschrott**

Niendorfer Weg 11 (Papenreye) - 22453 Hamburg

Tel.: (040) 690 69 61 + 690 26 06 - Fax: (040) 697 037 01

unterborn-entsorgung@t-online.de · www.unterborn-entsorgung.de

Aus den Kirchengemeinden

Evangelisch-lutherische Kirchengemeinde St. Peter, Borsteler Chaussee 139

Kirchenbüro: dienstags bis freitags 9–12.30 Uhr

Telefon: 553 49 10

E-mail: st.peter@alsterbund.de

Kindergarten, Tel: 553 49 35

Bodenschwingh Diakoniestation Ambulante Pflege,
Forsmannstr. 19, 22303 Hamburg, Tel.: 279 41 41

Gottesdienst St. Peter

Beginn sonntags 10.00 Uhr

02.04. **15.00 Uhr** Gottesdienst – Pastor Jürgensen

04.04. **7.00 Uhr** Ostersonntag, Andacht mit Oster
frühstück und anschl. um

10.00 Uhr Festgottesdienst mit Abendmahl –
Pastor Jürgensen

05.04. **11.00 Uhr** Ostermontag, Familiengottesdienst -
Pastorin Hinrichs

11.04. Gottesdienst mit Kirchencafé und Verkauf von
Eine-Welt-Produkten – Pastorin Hinrichs

18.04. **11.00 Uhr** Konfirmations-Gottesdienst –
Pastor Jürgensen

25.04. 18.00 Uhr Abendgottesdienst –
Pastor Jürgensen

02.05. Kantatengottesdienst mit Abendmahl –
Pastor Jürgensen

09.05. Abendmahlsgottesdienst – Pastorin Hinrichs

**02.04. 18.00 Uhr Karfreitag: Konzert mit dem
Hamburger Brahmschor**

Katholische Kirche St. Antonius Alsterdorfer Str. 73/75 bzw. Lattenkamp

Telefon Pfarramt: 529 066 30

Fax: 529 066 31

E-Mail: St.Antonius_Hamburg@t-online.de

Telefon Pfarrer Johannes Pricker: 529 066 33

Dienstags: 15.00 Gottesdienst

Mittwochs, donnerstags,

freitags: 18.00 Gottesdienst

Samstags: 18.00 Vorabendgottesdienst

Sonntags: 10.00 feierlicher Gottesdienst

18.15 Gottesdienst

Apotheken-Notdienst im April – Nachtdienst

1. Gazellen-Apotheke

Grelckstr. 20 58 65 73

2. St. Johannis-Apotheke

Maria-Louisen-Str. 100 422 19 47

3. Paracelsus-Apotheke

Grindelberg 88 420 03 33

3. Hubertus-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

4. Goerne-Apotheke

Goernestr. 2 47 80 94

5. Behring-Apotheke

Hoheluftchaussee 17 420 08 47

6. Fährhaus-Apotheke

Hudtwalckerstr. 18 47 67 67

7. Neue Apotheke Eppendorf

Eppend. Landstr. 36 47 85 40

8. Dorotheen-Apotheke

Dorotheenstr. 113 279 08 80

8. ABC-Apotheke - Spätdienst

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

9. Aquarius-Apotheke

Eppend. Landstr. 84 47 34 20

10. Passat-Apotheke

Barmbeker Str. 17 270 55 88

11. Grelck-Apotheke

Grelckstr. 2 58 33 01

12. Herz-Apotheke i. Nedderf.-Center

Nedderfeld 70 41 40 66 40

13. Nikolai-Apotheke

Eppendorfer Baum 3 46 19 14

14. Stadtpark-Apotheke

Barmbeker Str. 82a 27 30 48

15. Erika-Apotheke Bartz

Lokstedter Weg 9 47 74 73

16. Lilien-Apotheke

Eppendorfer Baum 42 48 20 68

17. DocMorris Apotheke am UKE

Martinistr., Haus 144 413 03 16-0

18. Apotheke am Alsterdorfer Markt

Alsterdorfer Markt 8 55 20 48 80

19. Bettin's Apotheke

Maria-Louisen-Str. 1 48 10 94

20. DocMorris Apotheke Eppendorf

Eppend. Landstr. 9 48 21 95

21. Oberdörfers Apotheke

Hoheluftchaussee 56 420 13 23

22. Apotheke an der Friedenseiche

Eppend. Marktplatz 2 48 87 78

23. Victoria-Apotheke

Winterh. Marktplatz 6 47 47 39

24. Alsterdorfer Apotheke

Efeuweg 1 51 73 73

25. Hammer Apotheke

Alsterdorfer Str. 299 51 20 75

26. Wrangel-Apotheke

Gärtnerstr. 32 422 55 02

27. Hubertus-Apotheke

Borsteler Chaus. 111 51 50 30

28. Ara-Apotheke

Mühlenkamp 20 27 15 17-0

29. Michel-Apotheke

Alsterdorfer Str. 6 47 60 05

30. Apotheke zur Post

Oldesloer Str. 2 55 98 84-0

1. ABC-Apotheke

Borsteler Chaus. 177 553 23 00

vom 11.4.2010

GEBURTSTAGE

bis 10.5.2010

- | | |
|--|---|
| 11.04. Knut Gailus
Ursula Kellstedt
Heike Peters | 26.04. Jürgen Löhr
Martina Scholthaus |
| 12.04. Ingeborg Grünke
Jürgen Kausch | 27.04. Rosi Geest
Elke Willers |
| 13.04. Jürgen Kind
Jan-Peter Schierhorn | 28.04. Reinhold Franck
Arne Krumbholz
Gisela Ostermeyer (85 Jahre)
Ralf Spieker
Bernhard Steiner |
| 14.04. Kirsten Schlatermund
Monika Schoch | 29.04. Saskia von Boxberg
Christine Kunka-Strobel
Lotte Samow |
| 15.04. Ewald Bruns
Sylta Byza (85 Jahre)
Gerlinde Reinhardt | 30.04. Ingeborg Freygang
Karin Schulz-Torge |
| 16.04. Dr. Jörg Sablotny
Rüdiger Schlott
Maren Tilge | 01.05. Günter Bartikowski
Günther Baumann
Dr. Matthias Hünsch |
| 17.04. Jörg-W. Lewin
Monika Scherf
Karina Wagner | 02.05. Monika Faasch
Wolf Lüders |
| 18.04. Uwe Kehrman
Rudolf Vogel
Ernst Wüsthoff | 03.05. Dr. Manuela Heyns
Malte Scheffler |
| 19.04. Karin Maria van der Kaa | 04.05. Bettina Machaczek |
| 20.04. Wiebke Krägenau
Barbara Patterson
Eckehard Pöhlsen
Prof. Pia Preu | 05.05. Christian Freier
Stefan Horwege
Ingeborg Maria Stephan |
| 21.04. Dr. Joachim Schwarzer | 06.05. Erika Herrmann
Dr. Otto Kundy
Maria Schittek |
| 22.04. Dr. Günter Brenken
Wolfgang H. Jäger
Dr. Hans-Heinrich Nölke
Horst Pietsch
Otto von Postel
Christa Schneiderbanger (75 Jahre)
Liselotte Wezel | 07.05. Dr. Maike Kraft
Ilse Sackersdorff |
| 23.04. Joachim Haas
Ingrid Koglin
Birgit Voßkühler | 08.05. Marita Pareigis
Rolf Schlattner |
| 24.04. Hinnerk Rust
Erwin Schneiderbanger (75 Jahre) | 09.05. Gisela Grunert
Gerti Lemcke
René Richter |
| 25.04. Elisabeth Breuer
Sven Hinrichsen | 10.5. Jessica Heise
Anneliese Lüders-Laxhuber
Thekla Müller-Fleer
Klaus Wartwig
Dr. Ulrich Wenzel |

Wir gratulieren herzlich!

Als neue Mitglieder begrüßen wir:

Frau Alexandra Rinsdorf
Herr Dr. Hauke Rinsdorf
Frau Jessica Heise
Herr Ralf Spieker
Frau Christa Hunekuhl

Mitglied möchte werden:

Frau Iris Sonnenkalb-Bulla, Dipl.-Sozialökonomin
Herr Mark Sonnenkalb, Dipl.-Ing.
Ludwig-Dörmer-Weg 42
Frau Dr. Alexandra Altrogge, Richterin
Klotzenmoor 9
Frau Susanne Mailand, kaufm. Angestellte
Groß Borsteler Str. 5 a

Herr Stefan Gehrt, Dipl. Wirtschaftsingenieur
Ludwig-Dörmer-Weg 30
Herr Hans-Helmut Thömen, Rechtsanwalt
Köppenstraße 8

*Wir verloren durch den Tod
unser Mitglied*

Herrn Dieter Lambrecht

Böttgerstraße 1B
am 4.2.2010 im 62. Lebensjahr

Der Kommunal-Verein nimmt herzlichen Anteil
an der Trauer der Familie und wird
den Verstorbenen in guter Erinnerung
behalten. Der Vorstand



SCHERF *Möbeltischlerei*

Exklusiver Innenausbau:

Jochen Scherf, Tischlermeister

HOMELINE

Schränke
Schränkwände
Küchen
Badmöbel

OFFICELINE

Börse
Bank
Büro

CREATIVLINE

Unikate

*In der Masch 8 · 22453 Hamburg · Telefon: 553 74 25 · Fax: 553 75 76
www.scherf-moebeltischlerei.de · e-mail: j.scherf@scherf-moebeltischlerei.de*



**auto
reparatur**

**SO FAHREN
SIE SICHER**

**Thomas Knaack
Sofortservice**

alle Fabrikate

Allen unseren Kunden wünschen wir fröhliche Ostern!!

Rosenbrook 4 · 22453 Hamburg · Telefon: 040/514 999 99

„Groß Borsteler Bote“

Mitteilungsblatt des Kommunal-Vereins von 1889 in Groß Borstel r.V.

Redaktionsschluß am 10. für den folgenden Monat - Auflage 5.000 Exemplare - erscheint monatlich

1. Vorsitzender: Wolf Wieters, Roggenbuckstieg 5, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 59 19, E-Mail: Wwiet@aol.com

2. Vorsitzende: Hildegard Springer, Borsteler Chaussee 150, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 553 48 93

Kasse: Horst Scherf, In der Masch 8, 22453 Hamburg Tel.: 553 75 20

Schriftleitung und Anzeigenannahme: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94, E-Mail: traute-walk@alice-dsl.net

Verlag, Satz und Layout: Traute Matthes-Walk, Woltersstr. 6, 22453 Hamburg, Tel./Fax: 514 18 94

Druck: GK Druck Gerth und Klaas GmbH & Co. KG, Sieker Landstr. 126, 22143 Hamburg, Tel.: 040-67 56 68-0

Internet: www.grossborstel.de

Wir weisen darauf hin, daß Beiträge, die namentlich gezeichnet sind, nicht immer die Meinung des Vorstandes bzw. der Schriftleitung wiedergeben. Jeder Verfasser trägt die Verantwortung für seinen Beitrag. Nachdruck nur nach Rücksprache mit der Schriftleitung gestattet.

Unsere Mitglieder-Werbung

**Wollen nicht auch Sie unsere
Arbeit mit dem geringen
Monatsbeitrag von € 1,00
unterstützen?**



Bitte die ausgefüllte Beitrittserklärung an Frau Monika Scherf (per Post: In der Masch 8, 22453 HH, per Fax: 553 75 76) senden oder in den Briefkasten des Stavenhagenhauses, Frustbergstraße 4, werfen.

BEITRITTS-ERKLÄRUNG

Hiermit beantrage/n ich/wir die Aufnahme im Kommunal-Verein von 1889 in Groß Borstel r.V.

Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Name:	Vorname:
geboren am:	Beruf:
Telefon/Fax:	E-Mail:
Anschrift:	

Beitrag monatlich: € 1,00, Ehe-/Partner mit gleicher Adresse € 0,50 (jährliche Zahlung erbeten).

**Bankkonten des Kommunal-Vereins: Haspa, Kto.-Nr. 1222/120 014, BLZ 200 505 50
Postbank Hamburg, Konto-Nr. 310 661-202, BLZ 200 100 20**

Hamburg, den

Unterschrift:

Beerdigungsinstitut ERWIN JÜRS

Persönliche Beratung · Eigene Traueransprachen
Zuverlässige Erledigung aller Formalitäten
Hamburg-Niendorf
Niendorfer Marktplatz 8, gegenüber der Kirche
Telefon: 58 65 65 · Tag- und Nachruf

Wir verwalten Ihre Grundstücke

Nutzen Sie unsere 30jährige Erfahrung

Heide Tyborcki

Haus- und Grundstücksmakler
Grundstücksverwaltungen



Kollastraße 196 · 22453 Hamburg-Niendorf

☎ 040/58 64 85 + 58 25 30

Fax: 040 / 58 59 43

FRANCK Metallbau

Schlosserei, Reparaturdienst
Gitter, Zäune, Garagentore
Feuerschutztüren, Einbruchschutz

Lütt Kollau 9

Tel.: 58 54 58, Fax: 58 91 61 25

Ihre Glaserei vor Ort

Berndt Jakobowsky GmbH

Einbruchhemmende Verglasung · Spiegel · Ganzglas-Duschenanlagen u.v.m.

Sie stellen die Aufgabe – wir beraten Sie!

Heselerstraße 22 · 22453 Hamburg · Tel.: 040-6781093 od. 0172-5101994

BORSTEL
Bäker



BAHDE
BIOBROTE

Sonntags geöffnet!

☎ 040-500 98 640

Borsteler Chaussee 100 · 22453 Hamburg

Robert Kunckel
Malermeister

Tel.: 550 41 13
Fax: 98 76 98 38
Funk: 0177-51 51 261



Werkstatt: Steinblockstraße 9

Wolfgang Giese und
Dietmar Hönecke

Haus und Garten- dienste aller Art

Beerboomstücken 2A
22453 Hamburg

Tel.: 040-57 00 88 49

Fax: 040-69 79 36 27

Mobil: 0174-53 21 996

Email: giesewlf@aol.com



Mobilfriseur

Friseurmeisterin Nicole Schaffmann bietet

- Haarschnitte Zuhause oder im Büro
- auch Dauerwellen oder Strähnchen
Termine nach Vereinbarung

Telefon: 43263030

«Zuhause ist es
am schönsten.
Deshalb kommen
wir zu Ihnen.»

Birgit O., Diakoniestation Ambulante Pflege

Diakoniestation
Ambulante Pflege
Forsmannstr. 19 · 22303 HH
Telefon (040) 279 41 41
Im Verbund der
Diakonie 



In gewohnter Umgebung bleiben.
Selbstständigkeit bewahren, solange
es geht. Durch unsere qualifizierte
ambulante Pflege helfen wir,
Lebensqualität und Lebensfreude
zu erhalten.

Wir schaffen das gemeinsam.

Telefon (040) 279 41 41

bodelschwingh

Diakoniestation
Ambulante Pflege



Fröhliche Ostertage wünscht

Jessica Heise
Kosmetik & Fußpflege

Borsteler Chaussee 179
22453 Hamburg - Groß Borstel

Tel.: 040 / 769 789 53
Mobil: 0151 / 525 538 12

Termine nach Vereinbarung

Sie möchten Ihre Perlenkette neu gestal-
tet, geknotet oder aufgezogen haben? Ich
berate Sie gern. Termine nach telefoni-
scher Vereinbarung.



MARIANNE HERDT

Marianne Herdt
Perlenketten-Werkstatt
Groß Borstel

Tel.: 553 32 31

Fröhliche
Ostertage!



Torsten Mogge

Sanitärtechnik • Heizung
Kollaukamp 6 · 22453 Hamburg

Tel. 580813 · Fax 58976928

Gas und Wasser
Badsanierung
Solartechnik
Regenwassernutzung

Fröhliche und gesunde Ostertage wünscht Ihnen Ihre

PENSION „Villa Bergmann“ GmbH

Ruhige Einzel- und Doppelzimmer, Dusche/WC
Bed & Breakfast – Wochen-/Monatspauschale möglich

Köppenstr. 5 · Tel.: 553 61 71 · Fax: 553 25 67 · www.villabergmann.de



Gartengestaltung

Torsten Schöneberndt & Sohn
Fachbetrieb für Ihre Gartenangelegenheiten

Neuanlage und Gartenpflege, Beton- und Natursteinpflasterarbeiten
Natursteinmauern, Neupflanzungen
fachl. Gehölz- u. Obstbaumschnitt, Bäume fällen, Unratabfuhr

Tel.: 555 14 49